

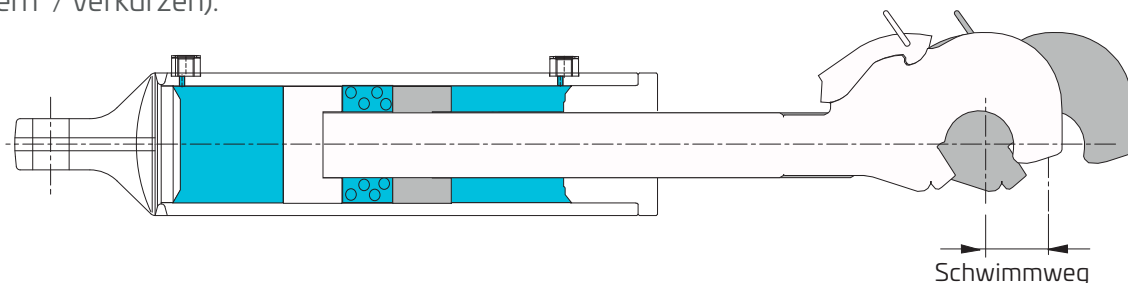
TECHNISCHE INFO

HYDRAULISCHER OBERLENKER MIT INTEGRIERTER DÄMPFUNG

Zusatzfunktion "hydraulische Schwimmstellung"

Der hydraulische Oberlenker mit integrierter Dämpfung kann in zwei verschiedenen Funktionsweisen betrieben werden. Dies sind der normale Betrieb (analog zum standard hydraulischen Oberlenker jedoch gedämpft) oder in Schwimmstellung.

Ist die Funktion Schwimmstellung aktiviert, so kann der Oberlenker sich in einen eingestellten Weg frei bewegen. Dies beinhaltet beide Funktionsrichtungen des hydraulischen Oberlenkers (verlängern / verkürzen).



Anwendungsbeispiel:

Die Schwimmstellung ist aktiviert und infolge dessen kann ein Anbaugerät frei den Bodenunebenheiten folgen und wird über den Schlepper weder ungewollt in den Boden gedrückt, oder ausgehoben. Diese zusätzlich einstellbare Eigenschaft macht sich besonders beim Einsatz von Pflug, Mähwerk und Mulcher bemerkbar. Eine gleichmäßige Feldbearbeitung, weniger Verschleiß, geringere Reibung und die daraus resultierende Kraftstoffeinsparung sind die positiven Resultate der Schwimmstellung. Ebenso werden auch gefährliche Verspannungen bei Straßenfahrt vermieden.

Einstellen und Aktivieren der Schwimmstellung

Die Aktivierung der Schwimmstellung erfolgt durch ausfahren des hydraulischen Oberlenkers bei angehobenem Arbeitsgerät.

Die Einstellung der Schwimmstellung erfolgt ebenfalls mit angebautem Anbaugerät. Ermitteln Sie die Arbeitslänge anhand der Positionierhilfe (im normalen Arbeitsprozess und abgesenktem Gerät), die sich seitlich am Oberlenker befindet. Heben Sie das Anbaugerät mittels des Hubwerks an, danach fahren Sie den Oberlenker ganz oder teilweise ein und zurück auf die vorher ermittelte Arbeitslänge. Hiermit stellen Sie die gewünschte Weite des Schwimmbereiches ein, diese erstreckt sich von der kürzest angefahrenen Position zur Arbeitsposition des hydraulischen Oberlenkers.

Deaktivieren der Schwimmstellung

Zum Deaktivieren der Schwimmstellung, den Oberlenker einfach weiter ausfahren. Doch kann der Oberlenker weiter beliebig ein- und ausgefahren werden.

WICHTIG: Das Anbaugerät muss dabei mittels Hubwerk auf dem Boden abgestellt sein.

MERKE: Die Dämpfungsfunktion bleibt immer aktiv und wird nicht durch das Aktivieren oder Deaktivieren der Schwimmstellung beeinflusst.

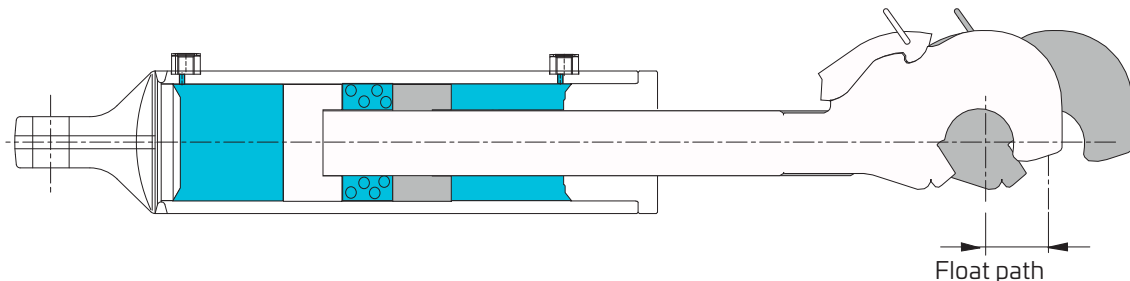
TECHNICAL INFO

HYDRAULIC TOP LINK WITH INTEGRATED DAMPING

Additional function “hydraulic float setting”

The hydraulic top link with integrated damping can be operated in two different modes. These are “normal operation” (similar to the standard hydraulic link but damped) or “float setting”.

If the “float setting” function is activated, the top link can move freely in a set path. This includes both directions in which the hydraulic top link operates (extend / shorten).



Example of application:

The float setting is activated, and therefore attached equipment can freely follow uneven ground and is neither pressed into the ground nor raised up unintentionally by the tractor. This adjustable characteristic is particularly noticeable if a plough, mower or mulcher are being used. The positive results of the float setting are even field work, less friction and the resulting energy savings. Dangerous stresses when driving on roads are also avoided.

Setting up and activating the float setting

The float setting is activated by extending the hydraulic top link when the working equipment is raised. The float setting can also be set up with equipment attached. Establish the working length using the positioning guide (in normal work process with lowered equipment) which is located on the side of the top link. Raise the equipment attached using the lifting gear, then fully or partially retract the top link back to the working length established beforehand. This enables you to set the desired width of the float area which ranges from the shortest position approached to the working position of the hydraulic top link.

Deactivating float setting

To deactivate the float setting, simply extend the top link again. The top link can of course be retracted or extended further as you wish.

IMPORTANT: The attached equipment must be placed on the ground by the lifting gear for this process.

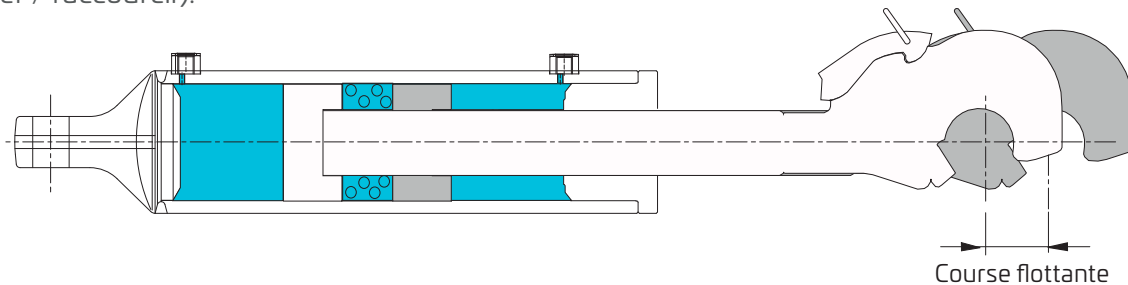
PLEASE NOTE: The damping function always remains active and is not affected by deactivating float setting.

INFOS TECHNIQUES

BARRE D'ATTELAGE SUPÉRIEURE HYDRAULIQUE AVEC AMORTISSEMENT INTÉGRÉ

Fonction supplémentaire « position flottante hydraulique »

La barre d'attelage supérieure hydraulique avec amortissement intégré peut être utilisée dans deux modes de fonctionnement différents. Il s'agit du mode de fonctionnement normal (similaire au fonctionnement de la barre d'attelage supérieure hydraulique standard mais avec amortissement) ou en position flottante. Si la fonction position flottante est activée, la barre d'attelage supérieure peut se déplacer librement dans une course pré réglée. Cette course s'effectue dans les deux sens de fonctionnement de la barre d'attelage supérieure hydraulique.
(prolonger / raccourcir).



Exemple d'application :

Une fois que la position flottante est activée, un attelage peut suivre librement les inégalités du sol et empêcher le tracteur d'exercer une pression involontaire sur le sol ou de creuser des tranchées. Cette fonction, qui peut par ailleurs être réglée, est particulièrement appréciable lors de l'utilisation d'une charrue, d'un gyrobroyeur et d'une faucheuse. La position flottante apporte de nombreux résultats positifs tels qu'un travail uniforme des champs, une diminution de l'usure, une friction moindre et donc une économie de carburant. De même, cela permet d'éviter des mises sous tension dangereuses durant des déplacements sur route.

Réglage et activation de la position flottante

La position flottante est activée lorsque la barre d'attelage supérieure hydraulique est déployée avec l'outil de travail en position soulevée.

Le réglage de la position flottante peut se faire aussi lorsqu'un attelage est installé. Calculez la longueur de travail au moyen du dispositif auxiliaire de positionnement (lors d'un processus de travail normal et avec l'outil abaissé). Ce dispositif auxiliaire se trouve sur le côté de la barre d'attelage supérieure. Soulevez l'attelage à l'aide du mécanisme de levage, puis introduisez la barre d'attelage supérieure en partie ou en totalité et reculez-la jusqu'à atteindre la longueur de travail précédemment calculée. Ainsi, vous avez réglé l'ampleur souhaitée de la course de flottement, qui correspond à la distance entre la position la plus courte et la position de travail de la barre d'attelage supérieure hydraulique.

Désactivation de la position flottante

Pour désactiver la position flottante, il suffit de déployer davantage la barre d'attelage supérieure. Vous pouvez cependant encore rentrer ou déployer la barre d'attelage supérieure.

IMPORTANT : Lors de cette opération, l'attelage doit être posé au sol à l'aide du mécanisme de levage.

REMARQUE : La fonction d'amortissement reste toujours active et n'est en rien influencée par l'activation ou la désactivation de la position flottante.